

新汉英分类  
口译词典

A


NEW CHINESE-ENGLISH  
CLASSIFIED DICTIONARY  
FOR INTERPRETERS

世界图书出版公司

# 新汉英分类口译词典

---

★  
★ A NEW  
CHINESE-ENGLISH  
CLASSIFIED DICTIONARY  
FOR INTERPRETERS

 世界图书出版公司  
广州·上海·西安·北京

## 图书在版编目 (CIP) 数据

新汉英分类口译词典 / 方凡泉主编. — 广州: 广东世界图书出版公司, 2002.11  
ISBN 7-5062-5142-6

- I. 新...
- II. 方...
- III. 英语—口译—词典—汉、英
- IV. H315.9-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 016920 号

## 新汉英分类口译词典

---

出版发行: 广东世界图书出版公司  
(广州市新港西路大江冲 25 号 邮编: 510300)  
电 话: (020) 84451969 84453623  
http://www.gdst.com.cn  
E-mail: pub@gdst.com.cn  
经 销: 各地新华书店、外文书店  
印 刷: 广东邮电南方彩色印务有限公司  
(广州天河高新技术工业园建工路 17 号)  
版 次: 2003 年 1 月第 1 版  
印 次: 2003 年 1 月第 1 次印刷  
开 本: 787×1092 1/32  
印 张: 18.375  
字 数: 550 千  
印 数: 00 001~10 000  
书 号: ISBN 7-5062-5142-6/H·0274  
出版社注册号: 粤 014  
定 价: 28.00 元

---

如发现因印装质量问题影响阅读, 请与承印厂联系退换。

## 目 录

## 中国组织机构名称

- ..... (1)
- 立法机关 ..... (1)
- 政府机构 ..... (1)
- 司法机关 ..... (5)
- 中国人民政治协商会议  
..... (6)
- 政党 ..... (6)
- 中国共产党组织机构  
..... (7)
- 中共中央军事委员会  
..... (8)
- 人民团体 ..... (9)
- 银行 ..... (12)
- 保险公司 ..... (13)
- 科研机构 ..... (13)

## 中国职衔、专业技术

- 职务 ..... (19)
- 立法机关 ..... (19)
- 政府机构 ..... (19)
- 司法机关 ..... (20)
- 中国人民政治协商  
会议 ..... (21)
- 中共中央委员会 ... (21)
- 中央军事委员会 ... (21)
- 中国人民解放军军衔  
..... (22)
- 中国人民解放军军职  
..... (22)
- 中国警衔 ..... (22)
- 人民团体 ..... (23)

- 工商金融 ..... (23)
- 教育 ..... (25)
- 科研 ..... (26)
- 医疗卫生 ..... (26)
- 新闻出版 ..... (26)
- 翻译 ..... (27)
- 艺术 ..... (27)
- 交通运输 ..... (28)
- 海关 ..... (29)
- 港监 ..... (29)
- 邮政 ..... (29)
- 公证 ..... (29)
- 农业 ..... (30)
- 体育运动 ..... (30)
- 图书 ..... (30)
- 档案 ..... (30)
- 文物博物 ..... (30)

## 中国惯用语、俗语

- ..... (31)

## 中国历史 ..... (61)

- 与中国历史有关的重  
要人物名录 ..... (61)
- 中国历史事件、事物  
..... (62)

## 地理 ..... (76)

- 地图标记 ..... (76)
- 大洲 ..... (76)
- 大洋 ..... (76)
- 海洋、海湾、海峡 ... (76)

- 半岛 ..... (77)  
 山脉 ..... (78)  
 河流、湖泊 ..... (78)  
 高原、平原、盆地、沙漠  
 ..... (79)  
 群岛、岛屿 ..... (80)
- 民族** ..... (82)  
 中国各民族 ..... (82)  
 中国民族事务与政策  
 ..... (82)
- 民生** ..... (86)  
 生活水平 ..... (86)  
 社会福利 ..... (86)  
 人口、计划生育 ..... (87)  
 婚姻、亲属称谓 ..... (91)
- 政治** ..... (97)  
 理论与实践 ..... (97)  
 选举 ..... (99)  
 中国传统价值观、道  
 德观 ..... (101)  
 精神文明建设 ..... (103)
- 特别行政区及台湾省**  
 ..... (106)  
 香港 ..... (106)  
 澳门 ..... (113)  
 台湾 ..... (115)
- 法律** ..... (119)  
 法、法典、法学派别  
 ..... (119)
- 中华人民共和国现行  
 法律名录 ..... (120)  
 律师、代理 ..... (128)  
 民事 ..... (129)  
 涉外民事诉讼 ..... (138)  
 合同法 ..... (139)  
 刑事案件 ..... (142)  
 办案、犯罪侦察 ..... (144)  
 刑事审判 ..... (148)  
 监禁 ..... (150)  
 公证 ..... (151)  
 仲裁 ..... (152)  
 国际经济法 ..... (152)  
 国际商事法 ..... (154)
- 外交与外事** ..... (161)  
 常用语 ..... (161)  
 中国外交政策与对外  
 关系 ..... (163)  
 外交机构 ..... (167)  
 国际访问 ..... (167)  
 外事活动 ..... (168)  
 会谈用语 ..... (174)  
 国际会议用语 ..... (178)
- 军事** ..... (182)  
 国际安全 ..... (182)  
 中国国防政策 ..... (183)  
 军种 ..... (185)  
 武器 ..... (185)
- 经济贸易** ..... (188)  
 国民经济常用语  
 ..... (188)

- 商务谈判用语 ..... (193)
- 对外经济合作 ..... (197)
- 世界贸易组织 ..... (200)
- 对外贸易 ..... (203)
- 电子商务 ..... (207)
- 世界大公司名录  
..... (209)
- 财政预算 ..... (211)
- 税收 ..... (212)
- 货币、融资 ..... (216)
- 金融监管 ..... (220)
- 保险 ..... (222)
- 证券、股票 ..... (230)
- 商品 ..... (234)
- 价格 ..... (236)
- 销售 ..... (237)
- 企业管理 ..... (239)
- 会计 ..... (242)
- 海关 ..... (247)
- 常用缩略语 ..... (249)
- 科学技术** ..... (261)
- 科技管理 ..... (261)
- 知识产权 ..... (264)
- 信息技术 ..... (267)
- 生物技术 ..... (274)
- 激光技术 ..... (278)
- 自动化技术 ..... (278)
- 新材料 ..... (279)
- 天文 ..... (281)
- 历法 ..... (283)
- 气象 ..... (285)
- 环境保护** ..... (290)
- 城市建设** ..... (298)
- 能源** ..... (300)
- 交通运输** ..... (302)
- 机动车类别 ..... (302)
- 汽车品牌 ..... (303)
- 汽车结构与驾驶  
    ..... (304)
- 公路交通 ..... (306)
- 铁路交通 ..... (307)
- 水运 ..... (309)
- 民航 ..... (311)
- 矿产资源** ..... (312)
- 矿藏 ..... (312)
- 矿物 ..... (312)
- 石油化工** ..... (315)
- 原油产品 ..... (315)
- 化工原料 ..... (315)
- 化工反应过程 ..... (317)
- 石油化工产品 ..... (318)
- 塑料与橡胶** ..... (321)
- 塑料种类 ..... (321)
- 塑料性能 ..... (322)
- 橡胶种类 ..... (323)
- 橡胶性能 ..... (324)
- 教育** ..... (325)
- 中国教育目标与方针  
    ..... (325)

- 教育与学校类别  
 ..... (326)  
 教育管理 ..... (328)  
 学生与教职人员  
 ..... (331)  
 中国高校主要学科  
 ..... (333)  
 学位学衔 ..... (337)  
 学校设施 ..... (338)
- 新闻出版** ..... (340)  
 常用语 ..... (340)  
 新闻体裁 ..... (341)  
 报纸 ..... (342)  
 广播 ..... (344)  
 电视 ..... (345)  
 出版 ..... (349)
- 文化艺术** ..... (352)  
 中国古典名著 ..... (352)  
 中国近现代文学名著选  
 ..... (354)  
 中国民乐名曲选  
 ..... (355)  
 中国戏剧剧名选  
 ..... (356)  
 西方古典歌剧、戏剧选  
 ..... (358)  
 西方古典音乐曲名选  
 ..... (358)  
 意大利民歌、歌剧  
 曲目选 ..... (363)  
 音乐 ..... (363)  
 戏剧 ..... (369)  
 电影 ..... (371)
- 杂技 ..... (375)  
 艺术创作、形式与流派  
 ..... (376)  
 文学体裁 ..... (378)  
 绘画 ..... (379)  
 雕塑 ..... (383)  
 书法 ..... (384)  
 工艺美术 ..... (386)  
 文物 ..... (387)
- 中国主要名胜古迹**  
 ..... (390)  
 北京 ..... (390)  
 上海 ..... (392)  
 天津 ..... (392)  
 重庆 ..... (393)  
 陕西省 ..... (393)  
 安徽省 ..... (393)  
 广西壮族自治区  
 ..... (394)  
 云南省 ..... (394)  
 广东省 ..... (395)  
 海南省 ..... (397)  
 吉林省 ..... (398)  
 辽宁省 ..... (398)  
 山东省 ..... (398)  
 江苏省 ..... (399)  
 浙江省 ..... (400)  
 福建省 ..... (401)  
 江西省 ..... (402)  
 内蒙古自治区 ..... (403)  
 河北省 ..... (403)  
 山西省 ..... (403)  
 河南省 ..... (404)  
 湖北省 ..... (404)

- 湖南省 ..... (405)
- 四川省 ..... (406)
- 贵州省 ..... (406)
- 甘肃省 ..... (406)
- 青海省 ..... (407)
- 宁夏回族自治区  
..... (407)
- 新疆维吾尔自治区  
..... (407)
- 西藏自治区 ..... (407)
- 世界部分国家名胜古迹**  
..... (409)
- 日本 ..... (409)
- 泰国 ..... (409)
- 美国 ..... (410)
- 英国 ..... (413)
- 法国 ..... (413)
- 意大利 ..... (414)
- 希腊 ..... (415)
- 埃及 ..... (415)
- 澳大利亚 ..... (416)
- 新西兰 ..... (417)
- 饮食** ..... (418)
- 烹调方法 ..... (418)
- 中餐菜谱 ..... (418)
- 中餐主食和点心  
..... (422)
- 西餐菜谱 ..... (423)
- 西餐主食和点心  
..... (425)
- 茶类 ..... (426)
- 饮料 ..... (426)
- 咖啡 ..... (427)
- 酒类 ..... (427)
- 医疗卫生** ..... (429)
- 医疗机构、人员 ... (429)
- 人体解剖与人体  
结构 ..... (431)
- 临床症状 ..... (435)
- 常见疾病 ..... (436)
- 诊断方法 ..... (440)
- 治疗技术和方法  
..... (441)
- 常用西药 ..... (441)
- 中医基本概念 ..... (445)
- 中医诊断方法与疗法  
..... (446)
- 中药基本概念 ..... (448)
- 常用中草药 ..... (449)
- 常用中成药 ..... (454)
- 针灸 ..... (455)
- 气功 ..... (456)
- 体育** ..... (459)
- 体育组织 ..... (459)
- 体育运动 ..... (461)
- 体育人员 ..... (462)
- 体育竞赛 ..... (463)
- 比赛成绩与颁奖  
..... (467)
- 运动会开幕式、  
闭幕式 ..... (468)
- 体育竞赛筹备 ..... (470)
- 体育评论常用语  
..... (470)
- 篮球 ..... (471)
- 足球 ..... (474)



- 排球 ..... (476)
- 乒乓球 ..... (478)
- 羽毛球 ..... (480)
- 网球 ..... (482)
- 高尔夫球 ..... (484)
- 棒球 ..... (484)
- 田径 ..... (487)
- 体操 ..... (488)
- 水上运动 ..... (489)
- 冬季运动 ..... (491)
- 举重 ..... (492)
- 射击 ..... (493)
- 击剑 ..... (493)
- 武术 ..... (494)
- 太极拳 ..... (496)
- 拳击 ..... (497)
- 摔跤 ..... (498)
- 柔道 ..... (499)
- 自行车 ..... (499)
- 宗教** ..... (500)
- 常用语 ..... (500)
- 基督教 ..... (501)
- 伊斯兰教 ..... (504)
- 佛教 ..... (505)
- 道教 ..... (509)
- 犹太教 ..... (510)
- 其他教派 ..... (511)
- 占卜** ..... (512)
- 常见植物** ..... (514)
- 花卉 ..... (514)
- 插花艺术 ..... (515)
- 乔木 ..... (516)
- 蔬菜种植 ..... (517)
- 根、茎类蔬菜 ..... (518)
- 叶菜作物 ..... (518)
- 瓜类 ..... (519)
- 豆类 ..... (519)
- 其他类蔬菜 ..... (519)
- 水果 ..... (520)
- 常见动物** ..... (521)
- 哺乳动物 ..... (521)
- 爬行动物 ..... (523)
- 两栖动物 ..... (524)
- 禽鸟 ..... (524)
- 海洋鱼类 ..... (525)
- 软体动物 ..... (525)
- 淡水鱼类 ..... (526)
- 昆虫 ..... (526)
- 附录一 国家及货币名称** ..... (527)
- 附录二 国际组织** ..... (543)
- 附录三 多边国际公约** ..... (547)
- 附录四 在华外资银行和保险公司** ..... (556)
- 附录五 英文数字与度量衡读法** ..... (559)

**附录六 节庆日和**

**纪念日** ..... (561)

**中国节庆日和纪念日**  
..... (561)

**中国传统节日习俗**  
..... (561)

**中国其他节日和纪  
念日** ..... (562)

**中国部分少数民族  
节庆日** ..... (562)

**美国节庆纪念日** .....  
..... (562)

**加拿大节庆纪念日**  
..... (562)

**英国节庆纪念日**  
..... (563)

**爱尔兰节庆纪念日**  
..... (563)

**澳大利亚节庆纪念日**  
..... (563)

**新西兰节庆纪念日**  
..... (564)

**附录七 中国历史**

**年代简表** ..... (565)

**附录八 二十四节气**

..... (568)

## 中国组织机构名称

### 立法机关

全国人民代表大会 National  
People's Congress (NPC)  
主席团 Presidium  
常务委员会 Standing  
Committee  
办公厅 General Office  
秘书处 Secretariat  
代表资格审查委员会  
Credentials Committee  
提案审查委员会 Motions  
Examination Committee  
民族委员会 Ethnic Affairs  
Committee  
法律委员会 Law Committee  
财政经济委员会 Finance  
and Economy Committee  
外事委员会 Foreign Affairs  
Committee  
教育、科学、文化和卫生  
委员会 Education,  
Science, Culture and Public  
Health Committee  
内务司法委员会  
Committee for Internal and  
Judicial Affairs  
华侨委员会 Overseas  
Chinese Affairs Committee  
法制工作委员会  
Commission for Legislative  
Affairs

特定问题调查委员会  
Committee of Inquiry into  
Specific Questions  
宪法修改委员会  
Committee for Revision of  
the Constitution

### 政府机构

#### 国务院

国务院部委 Ministries and  
Commissions Directly  
under the State Council  
外交部 Ministry of Foreign  
Affairs  
国防部 Ministry of National  
Defense  
国家发展计划委员会 State  
Development and Planning  
Commission  
国家经济贸易委员会 State  
Economic and Trade  
Commission  
教育部 Ministry of  
Education  
科学技术部 Ministry of  
Science and Technology  
国防科学技术工业委员会  
Commission of Science and  
Technology and Industry

for National Defense  
 国家民族事务委员会 State  
 Ethnic Affairs Commission  
 公安部 Ministry of Public  
 Security  
 国家安全部 Ministry of  
 State Security  
 监察部 Ministry of  
 Supervision  
 民政部 Ministry of Civil  
 Affairs  
 司法部 Ministry of Justice  
 财政部 Ministry of Finance  
 人事部 Ministry of  
 Personnel  
 劳动和社会保障部 Ministry  
 of Labor and Social  
 Security  
 国土资源部 Ministry of  
 Land and Resources  
 建设部 Ministry of  
 Construction  
 铁道部 Ministry of  
 Railways  
 交通部 Ministry of  
 Communications  
 信息产业部 Ministry of  
 Information Industry  
 农业部 Ministry of  
 Agriculture  
 水利部 Ministry of Water  
 Resources  
 对外贸易经济合作部  
 Ministry of Foreign Trade  
 and Economic Cooperation  
 文化部 Ministry of Culture

卫生部 Ministry of Health  
 国家计划生育委员会 State  
 Family Planning  
 Commission  
 中国人民银行 People's  
 Bank of China  
 国家审计署 State Auditing  
 Administration

### 国务院办事机构

国务院办公厅 General  
 Office of the State Council  
 侨务办公室 Office of  
 Overseas Chinese Affairs  
 港澳事务办公室 Hong  
 Kong and Macao Affairs  
 Office  
 法制办公室 Legislative  
 Affairs Office  
 经济体制改革办公室  
 Economic Restructuring  
 Office  
 国务院研究室 Research  
 Office of the State Council  
 新闻办公室 Information  
 Office

### 国务院直属机构

海关总署 General  
 Administration of Customs  
 国家税务总局 State  
 Taxation Administration  
 国家环境保护总局 State  
 Environmental Protection  
 Administration

中国民用航空总局 Civil  
Aviation Administration of  
China (CAAC)  
国家广播电影电视总局  
State Administration of  
Radio, Film and Television  
国家体育总局 State  
Physical Culture  
Administration  
国家统计局 National  
Bureau of Statistics  
国家工商行政管理局 State  
Administration of Industry  
and Commerce  
国家新闻出版总署(国家版权  
局) General  
Administration of Press and  
Publication of the People's  
Republic of China(National  
Copyright Administration  
of the People's Republic of  
China)  
国家林业局 State Forestry  
Administration  
国家质量技术监督局 State  
Administration of Quality  
and Technical Supervision  
国家药品监督管理局 State  
Drug Administration (SDA)  
国家知识产权局 State  
Intellectual Property Office  
(SIPO)  
国家旅游局 National  
Tourism Administration  
国家宗教事务局 State  
Administration of Religious

Affairs  
国务院参事室 Counselors'  
Office of the State Council  
国务院机关事务管理局  
Government Offices  
Administration of the State  
Council

### 国务院直属事业单位

新华通讯社 Xinhua News  
Agency  
中国科学院 Chinese  
Academy of Sciences  
中国社会科学院 Chinese  
Academy of Social Sciences  
中国工程院 Chinese  
Academy of Engineering  
国务院发展研究中心  
Development Research  
Center of the State Council  
国家行政学院 National  
Academy of Administration  
中国地震局 China  
Seismological  
Administration  
中国气象局 China  
Meteorological  
Administration  
中国证券监督管理委员会  
China Securities Regulatory  
Commission (CSRC)

### 部委管理的国家局

国家粮食储备局(计委)  
State Administration of

Grain Reserve  
 国家国内贸易局 (经贸委)  
 State Administration of  
 Internal Trade  
 国家煤炭工业局 (经贸委)  
 State Administration of  
 Coal Industry  
 国家机械工业局 (经贸委)  
 State Administration of  
 Machine-building Industry  
 国家冶金工业局 (经贸委)  
 State Administration of  
 Metallurgical Industry  
 国家石油和化学工业局 (经  
 贸委) State  
 Administration of  
 Petroleum and Chemical  
 Industries  
 国家轻工业局 (经贸委)  
 State Administration of  
 Light Industry  
 国家纺织工业局 (经贸委)  
 State Administration of  
 Textile Industry  
 国家建筑材料工业局 (经贸  
 委) State Administration  
 of Building Materials  
 Industry  
 国家烟草专卖局 (经贸委)  
 State Tobacco Monopoly  
 Administration  
 国家有色金属工业局 (经贸  
 委) State Administration  
 of Nonferrous Metals  
 Industry  
 国家外国专家局 (人事部)

State Administration of  
 Foreign Experts Affairs  
 国家海洋局 (国土资源部)  
 State Oceanic Adminis-  
 tration  
 国家测绘局 (国土资源部)  
 State Administration of  
 Survey and Mapping  
 国家邮政局 (信息产业部)  
 State Post Bureau  
 国家文物局 (文化部) State  
 Cultural Relics Adminis-  
 tration  
 国家中医药管理局 (卫生部)  
 State Administration of  
 Traditional Chinese  
 Medicine  
 国家外汇管理局 (人民银行)  
 State Administration of  
 Foreign Exchange  
 国家出入境检验检疫局 (海  
 关总署) State Adminis-  
 tration of Entry-Exit  
 Inspection and Quarantine

## 地方人民政府

省人民政府 Provincial  
 People's Government  
 直辖市人民政府 Municipal  
 People's Government  
 自治区人民政府  
 Autonomous Regional  
 People's Government  
 区人民政府 District  
 People's Government

市人民政府 City People's  
Government  
自治州人民政府  
Autonomous Prefectural  
People's Government  
县人民政府 County  
People's Government  
自治县人民政府  
Autonomous County  
People's Government  
乡镇人民政府 Township  
People's Government  
镇人民政府 Town People's  
Government  
村委会 Villagers'  
Committee

## 司法机关

最高人民法院 Supreme  
People's Court  
刑事审判一庭 First  
Criminal Adjudication  
经济审判庭 Economic  
Adjudication Division  
民事审判庭 Civil  
Adjudication Division  
告诉申诉审判庭 Complaints  
and Petitions Division  
行政审判庭 Administrative  
Adjudication Division  
高级人民法院 (省、自治区、  
直辖市) Higher People's  
Courts (of provinces,  
autonomous regions and

municipalities directly  
under the central  
government)  
中级人民法院 (地区、自治  
州、盟、地级市)  
Intermediate People's  
Courts (of prefectures,  
autonomous prefectures,  
leagues and cities of  
prefecture level)  
基层人民法院 (县、自治县、  
旗、区、县级市)  
Grassroots People's Courts  
(of counties, autonomous  
counties, banners,  
districts and cities of  
county level)  
专门人民法院 Specialized  
People's Courts  
海事法院 Maritime Court  
铁路运输中级法院  
Intermediate Railroad  
Transport Court  
铁路运输基层法院  
Grassroots Railroad  
Transport Court  
森林法院 Forestry Court  
军事法院 Military Courts  
最高人民检察院 Supreme  
People's Procuratorate  
刑事检察厅 Criminal  
Prosecutorial Department  
反贪污贿赂总局 General  
Bureau of Anti-  
Embezzlement and Bribery  
法纪检察厅 Prosecutorial

Department for Dereliction  
of Duty and Infringement  
of Citizens' Rights

控告申诉检察厅

Procuratorial Department  
for Accusations and  
Petitions

高级人民检察院 (省、自治  
区、直辖市) Higher

People's Procuratorates

中级人民检察院 (地区、自  
治州、盟、地级市)

Intermediate People's  
Procuratorates

基层人民检察院 Grassroots  
People's Procuratorates

专门人民检察院 Specialized  
People's Procuratorates

军事检察院 Military  
Procuratorates

## 中国人民政治协商会议

政协 Chinese People's  
Political Consultative  
Conference (CPPCC)

全国委员会 CPPCC  
National Committee

全国委员会常务委员会

Standing Committee of the  
CPPCC National Committee

提案委员会 Committee for  
Handing Proposals

经济委员会 Committee of  
Economic Affairs

人口资源环境委员会

Committee for Population,  
Resources and  
Environment

教科文卫体委员会

Committee of Education,  
Science, Culture, Health  
and Sports

社会和法制委员会

Committee for Social and  
Legal Affairs

民族和宗教委员会

Committee for Ethnic and  
Religious Affairs

文史资料委员会 Committee  
of Cultural and Historical  
Data

港澳台侨委员会 Committee  
for Liaison with Hong  
Kong, Macao, Taiwan and  
Overseas Chinese

外事委员会 Committee of  
Foreign Affairs

## 政党

中国共产党 (中共)

Communist Party of China  
(CPC)

中国国民党革命委员会 (民  
革) Revolutionary

Committee of the Chinese  
Kuomintang

中国民主同盟 (民盟)

China Democratic League



中国民主建国会 (民建)

China Democratic National  
Construction Association

中国民主促进会 (民进)

China Association for  
Promoting Democracy

中国农工民主党 Chinese  
Peasants' and Workers'

Democratic Party

中国致公党 China Zhi Gong  
Dang

九三学社 Jiu San Society

台湾民主自治同盟 (台盟)

Taiwan Democratic Self-  
Government League

中国共产党组织机构

中国共产党 Communist  
Party of China (CPC)

中共中央委员会 Central  
Committee of the CPC  
(CCCPC)

中央政治局 Political Bureau  
of the Central Committee  
of the CPC

中央政治局常务委员会  
Standing Committee of the  
Political Bureau of the CPC

中央书记处 Secretariat of  
the Central Committee of  
the CPC

中央军事委员会 Central  
Military Commission of the  
CPC

中央纪律检查委员会

Central Commission for  
Discipline Inspection of the  
CPC

中央办公厅 General Office,  
the CCCPC

中央组织部 Organization  
Department, the CCCPC

中央宣传部 Publicity  
Department, the CCCPC

中央统一战线部 United  
Front Work Department,  
the CCCPC

中央对外联络部 Interna-  
tional Liaison Department,  
the CCCPC

中央政法委员会

Commission of Political and  
Legislative Affairs, the  
CCCPC

中央政策研究室 Policy  
Research Center, the  
CCCPC

中央直属机关工作委员会  
Work Committee for  
Offices Directly under the  
CCCPC

中央国家机关工作委员会  
State Organs Work  
Committee of the CPC

中央台湾工作办公室  
Taiwan Affairs Office, the  
CCCPC

中央对外宣传办公室  
International  
Communication Office,